

aspiré par le flot des partis jusqu'à ce qu'il trouve sa place permanente au *Poalei Zion*.

En 1909, il a émigré en Israël avec l'accord et le support de son frère, malgré les larmes et l'opposition de sa mère. Il a travaillé dur dans l'agriculture et les vergers et a rejoint plus tard le *HaShomer*, a servi dans les communautés de Galilée dans les services centraux de sécurité des villages, sans hésitation malgré les dangers. En été 1914, il est venu rendre visite à sa mère et sa famille, mais à cause du déclenchement de la Première Guerre Mondiale, il n'a pas pu retourner en Israël.

Il s'est dévoué vigoureusement au service du public dans la Diaspora. En 1918, il a épousé Ayala<sup>1</sup>, fille de Yechiel Netanel Bitter de Łęczycza. Il s'est battu pour un travail lui permettant de gagner sa vie et, après avoir reçu un travail dans le gouvernement polonais, il l'a perdu avec d'autres officiels juifs, du fait des tendances antisémites du pouvoir. Il est parti pour la Belgique avec sa famille pour travailler et économiser de l'argent pour les besoins de l'émigration et l'installation en Israël. Mais le succès au travail et plus tard dans le commerce l'a poussé à rester plus longtemps à Bruxelles et augmenter ses économies pour pouvoir investir en Israël, jusqu'à ce que l'Holocauste Nazi déferle sur les Juifs d'Europe, et au printemps 1943 sa femme et lui ont été envoyés dans un camp d'extermination<sup>2</sup>.

Après eux, leur fille Perel, la femme de Melech Koenig (un fourrier) et leur fils Yechiel Ze'ev, sont restés à Bruxelles.

(David TIDHAR – Encyclopédie des Pionniers du Yishuv et ses Constructeurs, Tel Aviv, 1952, p. 2126).

## AZRIEL YOSEF ELBERG

Il est né à Kutno, Pologne, le 23 Nisan 5648 (4 Avril 1888), de son père M. Ze'ev-Zvi (un chassid éclairé, d'une famille descendant du Roi David) et de sa mère Esther, fille de M. Menachem (Menche) Prynck. Il a reçu une éducation nationale-religieuse générale. Adolescent, il aidait son père et son frère Aharon-Shlomo (Rosha Vol. IV, p. 1685), travaillait dur pour poursuivre son éducation et il a obtenu le consentement écrit du Rabbi Yitzhak-Yaakov Reines z"l de Lida pour entrer dans sa *yeshiva*. Lorsque le jeune homme a voulu s'y rendre, il n'a pas pu aller plus loin que Varsovie, parce qu'à cause des troubles de la Révolution Russe à cette époque (en 1905), la grève des transports avait éclaté. Après s'être promené quelques jours à Varsovie, il a été forcé de retourner à la maison,

<sup>1</sup> TN: Hinda Estera, according to testimonies in Yad Vashem.

<sup>2</sup> TN: probably Auschwitz-Birkenau, in November 1943 according to testimonies in Yad Vashem: "Josef ELBERG" and "Hinda Estera ELBERG".